

Bedienungsanweisung

COOL-LINE Panorama-Kühlvitrine PV 360 CL LED



DEUTSCH

Wir bedanken uns dafür daß Ihre Wahl auf eingefallen ist.



HINWEIS: Diese Betriebsanleitung ist vor Beginn der Montage und Installationsarbeiten der Kühlvitrine aufmerksam durchzulesen und danach sorgfältig aufzubewahren, damit jederzeit darin nachgelesen werden kann.

Die Kühlvitrine darf nur von **Erwachsenen** betrieben werden. Die zur Installation erforderlichen Elektroarbeiten dürfen ausschließlich von Elektrofachkräften durchgeführt werden.

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren. Von unqualifizierten Personen durchgeführte Arbeiten könnten schwere und unbehebbar Schäden an Ihrer Vitrine zur Folge haben. Sämtliche Wartungs und Reparaturarbeiten dürfen nur von einem **Vertrags-Service-Betrieb** durchgeführt werden. Verwenden Sie nur **Original-Ersatzteile**.

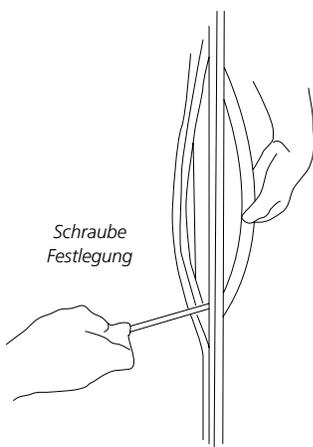
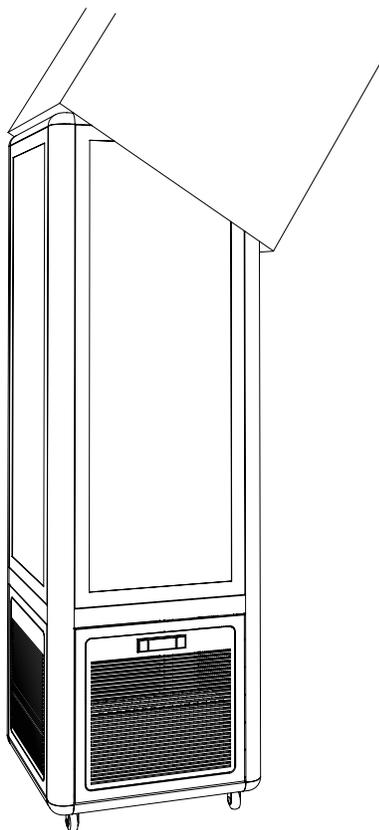
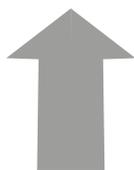
Die Vitrine darf nur für die Konservierung von Lebensmitteln verwendet werden. Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für Folgen ab, die durch Nichtbeachtung dieser Vorschriften auftreten könnten. Er hat ferner das Recht jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen, die der Verbesserung des Produktes dienen, vorzunehmen.

Das verpackte Gerät darf nicht gestapelt werden.

AUFSTELLEN

Entfernen der Verpackung:

Im Innern der Kühlvitrine befindet sich ein Beutel mit dem Zubehör und dem Griff.

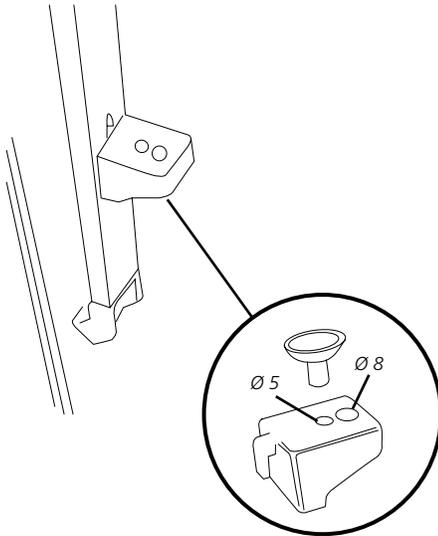


*Schraube
Festlegung*

BEFESTIGUNG DES TÜRRIFFS

Dazu muß die Türdichtung an der Stelle entfernt bzw. hochgezogen werden, wo sich die vorgebohrten Bohrlöcher zur Befestigung des Türgriffs befinden.

Bitte beachten! Befestigen Sie den Türgriff, indem Sie die im Türrahmen. Dazu ist der mitgelieferte Schraubenschlüssel zu verwenden.



EINBAU DER INNENAUSSTATTUNG BEI KÜHLVITRINE MIT DREHFÄCHERN.

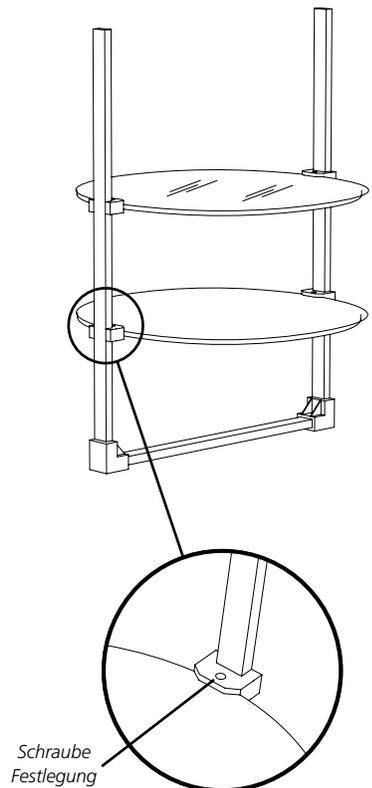
Nehmen Sie die runden GlASFächer aus dem Beutel mit der Innenausstattung und stecken Sie die entsprechenden Halterungen auf. Schrauben Sie die runden GlASFächer nun anhand der mitgelieferten Schrauben fest.

REINIGUNG UND AUFSTELLUNG

Säubern Sie die Innenflächen der Vitrinenwände ausschließlich **mit mildem Reiniger und weichem Lappen**. Säubern Sie die Aussenflächen. Stellen Sie die Kühlvitrine in trockenem Raum und eben auf. Achten Sie darauf, daß weder Sonnenlicht bzw. grelle, starke Beleuchtung direkt auf die Vitrinen aufscheint. Die Kühlvitrine soll ferner so stehen, daß für das Motorfach ein genügend starker Luftaustausch gewährleistet ist, und daß in einem Abstand von mindestens 25 cm vor dem Motorfach nichts abgestellt wird.

EINBAU DER INNENAUSSTATTUNG BEI KÜHLVITRINE MIT GITTERROST BZW. GLASFÄCHERN.

Befestigen Sie die Halterungen in gewünschter Höhe in den Profilleisten. Bei Kühlvitriren mit Gitterrost, befestigen Sie den Gitterrost so, daß die Auflagefläche der Halterung in Richtung Geräteinneres zeigt. Die Vorderkante des Gitterrosts ist in die Bohrung 8 auf der Halterung zu stecken. Bei Kühlvitriren mit GlASFächern befestigen Sie die mitgelieferten Saugknöpfe in die Bohrung 5 auf der Halterung.



ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Vergewissern Sie sich, dass Spannung und Frequenz den Angaben am Typenschild entsprechen. Vergewissern Sie sich, dass die geerdete Steckdose für den Nennstrom laut Typenschild ausgelegt ist und mit den Schutzvorrichtungen gemäß den IEC-Bestimmungen versehen ist (Leitungsschutzschalter mit I_n =auf dem Typenschild angegebener Nennwert. Fehlerstromschutzschalter mit Sensibilität $I_d=30$ mA).

Überprüfen, dass in der Umgebung keine Explosionsgefahr besteht (AD).

Überprüfen, dass die Umgebung für die Verwendung des Stromkabels des Gerätes geeignet ist. Das Kabel ist für Innenräume (H05 VVF) geeignet.

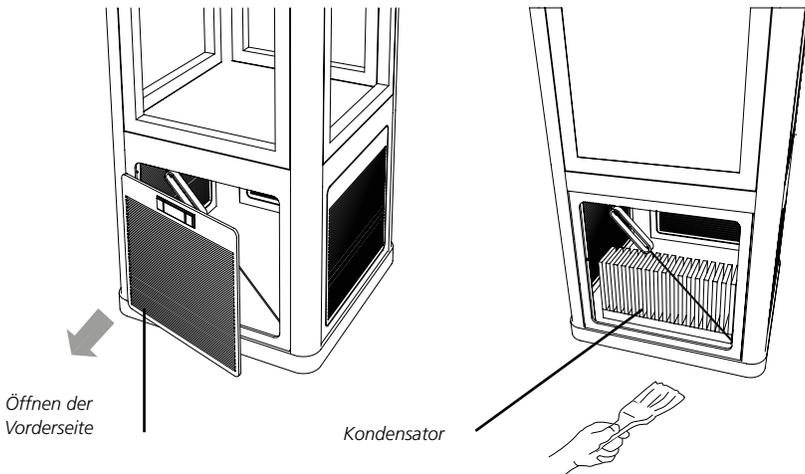
WICHTIG: Sollte die Vitrine während des Transportes fälschlicherweise horizontal oder auf den Kopf gestellt worden sein, diese mindestens 3 Stunden lang vertikal aufstellen, bevor sie an das Stromnetz angeschlossen wird.

REGELMÄSSIGE WARTUNG

REINIGUNG DES KONDENSATORS

Dieser darf nur von Fachpersonal gereinigt werden.

Über den Hauptschalter die Stromversorgung unterbrechen und anschließend den Stecker aus der Steckdose ziehen. Die Schrauben lösen, die das untere Gitter auf der Vorderseite befestigen und das Gitter abnehmen. Mit einem Pinsel den Staub von den Lamellen des Kondensators entfernen. Den restlichen Staub mit einem Staubsauger absaugen. Gitter wieder montieren und anschrauben und die Stromversorgung wiederherstellen.



INNENREINIGUNG

Diese ist alle 15 Tage vorzunehmen. Die Stromversorgung über den Hauptschalter unterbrechen und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Die gelagerte Ware entfernen. Wände und Zubehörteile mit einem Schwamm reinigen, der mit einer Natriumbikarbonatlösung getränkt wurde.

REINIGUNG DER SCHEIBEN

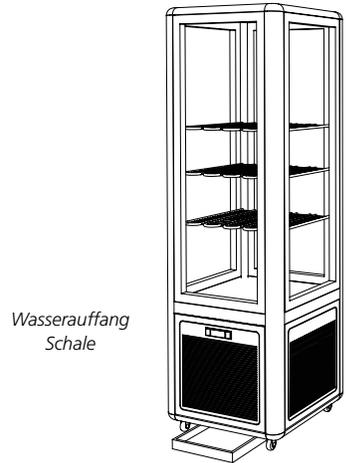
Sämtliche Isolierglasscheiben können mit handelsüblichen Glasreinigern gereinigt werden, wenn sie nach dem Abtauen mit einem weichen Tuch getrocknet wurden.

Achtung

Die Antibeschlag-Scheiben No Fog dürfen nur mit einem weichem Tuch mit kaltem Wasser gereinigt werden. Es dürfen keine Reiniger oder Lösungsmittel verwendet werden, da sie die Eigenschaften des Nichtbeschlagens und der Nichtkondenswasserbildung nachhaltig schädigen würden.

WARTUNG UND REINIGUNG DER TIEF-KÜHLFÄCHER (VERDAMPFEFÄCHER)

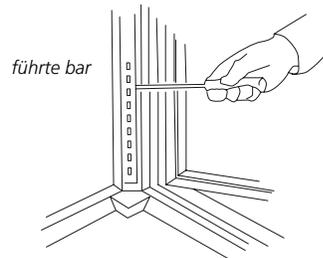
Tauen Sie die Tiefkühlfächer mindestens einmal pro Monat ab. Entfernen Sie die Eisschicht nicht mit spitzem Werkzeug aus Metall wie Messer, Schraubenzieher, usw. Stellen Sie ein flache Schale unter den Vorderteil der Vitrine. Entfernen Sie den in der Mitte angebrachten Stöpsel im Innern der Kühlvitrine: das Tauwasser fließt in die aufgestellte Schale ab. Säubern Sie das Tiefkühlfach nach erfolgter Abtauung mit neutralem Reinigungsmittel. Der Vitrinenboden ist vor der Wiederinbetriebnahme sorgfältig trocken zu reiben und Stöpsel wieder einstecken.



ZUSÄTZLICHE WARTUNG

AUSTAUSCH DER LEUCHTSTOFFRÖHREN

Schalten Sie das Gerät ab. Entfernen Sie die Abdeckung der Deckenleuchte aus Kunststoff. Lampenfassung herausnehmen und kaputte Leuchtstoffröhre entfernen. Lampenfassung wieder einbauen, Deckenleuchte wieder befestigen. Kunststoffteil der Abdeckung der Deckenleuchte wieder aufsetzen.



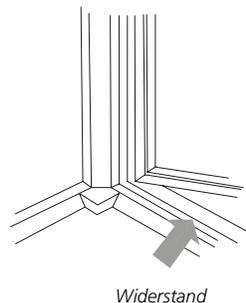
AUSTAUSCH DER TÜRDICHTUNG

Tür öffnen. Dichtung anpacken und aus dem Türprofil herausziehen. Neue Türdichtung einsetzen und dabei darauf achten, daß die Dichtung einwandfrei rund um die Tür fest ansitzt.



AUSTAUSCH DES HEIZDRAHTS

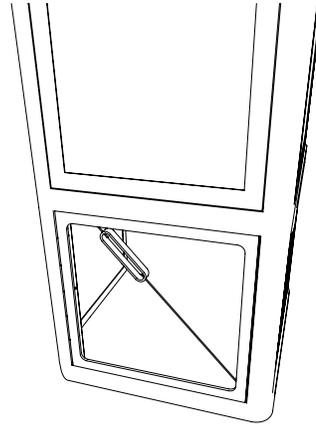
Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Der Heizdraht befindet sich unter der Türsteckdichtung unter einer Schutzabdeckung mit rundem Querschnitt. Der Austausch ist unproblematisch. Entfernen Sie einfach die Schutzabdeckung. Zum endgültigen Ausbau des Heizdrahts, Kabelschuh-Verbindung im Innern des Motorfachs anhand Schnellsteckern aufheben. Neuen Heizdraht in die entsprechende Öffnung im Boden des Vitrineninnenraums stecken und Kabelanschluss wieder herstellen. Schutzabdeckung wieder anbringen.



AUSRICHTEN DER TÜREN

TÜREN AUS DEM LOT

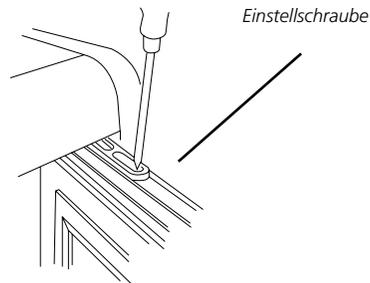
Mit der Zeit kann es dazu kommen, dass die Türen nicht mehr einwandfrei im Lot sind. Gehen Sie in diesem Fall wie folgt vor: Stecker aus der Steckdose ziehen. Vorderes Motorfachgitter abnehmen, damit Sie Zugang zur Gewindestange bekommen. Türe, die aus dem Lot ist, schließen und mittleren Teil der Gewindestange so lange drehen, bis Tür einwandfrei im Lot ist. Motorfachgitter wieder befestigen und Stecker wieder in die Steckdose stecken.



*Spannschraube diese auf drei Seiten
in den Fenstern Einzel*

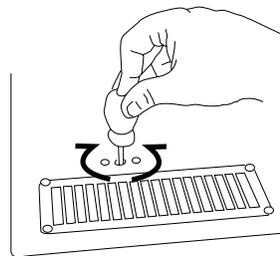
AUSRICHTEN DES TÜRSPALTS

Sollte der Spalt zwischen Türrahmen und Türprofil an den senkrechten Seiten nicht gleichmäßig breit sein, gehen Sie wie folgt vor: Öffnen Sie die Tür. Lockern Sie die beiden Befestigungsschrauben am Türscharnier. Die Tür kann nun auf Sie zu oder entgegengesetzt (siehe Pfeile) in die gewünschte Position verschoben werden, bis der Türspalt gleichmäßig breit ist. Schrauben wieder festziehen.



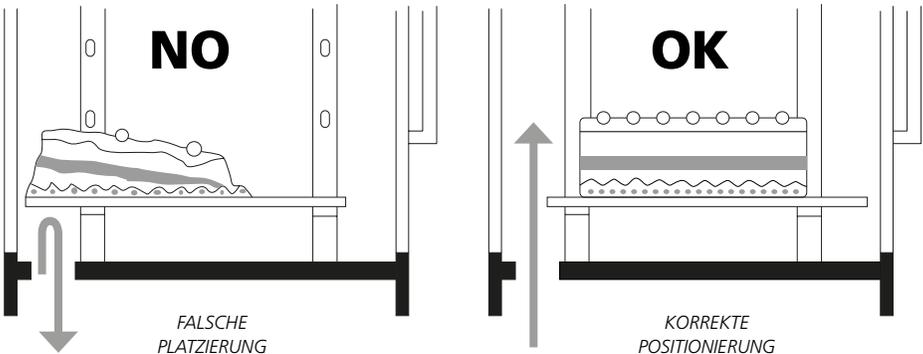
EINSTELLEN DES MECHANISCHEN FEUCHTIGKEITREGLERS

An der Unterseite des Gehäuses, in der Nähe des Belüftungsgitters, ist der mechanische Luftfeuchtigkeitsregler verbaut. Um diesen einzustellen, stecken Sie hierfür einfach einen flachen Schlitzschraubenzieher in das Loch - siehe Zeichnung - und drehen ihn rechts, um die Luftfeuchtigkeit zu erhöhen oder nach links, um sie zu verringern.



ÄUSSERST WICHTIG

Bei den Kühlvitrienen mit Umluft ist die genaue Positionierung der eingelagerten Produkte auf den Fächern besonders wichtig. Das Kälteteil kann nur dann die eingestellte Temperatur konstant halten, **wenn die Kühlluft ungehindert zirkulieren kann**. Dazu muss der Raum **zwischen Glaswand und Kühlfächern frei sein**. Stellen Sie daher auf keinen Fall die zu kühlenden Produkte über den Fächerrand hinaus auf, **denn eine gestörte Kühlluftzirkulation würde die eingelagerten Produkte unweigerlich verderben**.



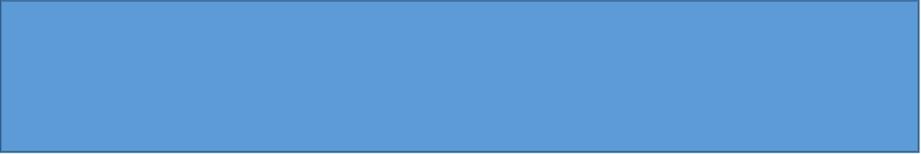
VORSICHTSMASSNAHMEN BEI ALLEN KÜHLVITRINEN

Die Beleuchtung in sämtlichen Kühlvitrienen gewährleistet eine optimale Lichtstärke und-streuung. Diese wurde jedoch **nur für einen Betrieb bei eingeschalteter Kühlung ausgelegt**.

Bei ausgeschalteter Kühlung ist daher darauf zu achten, dass die Beleuchtung ebenfalls ausgeschaltet wird. Wird die Beleuchtung nicht ausgeschaltet, führt dies dazu, dass sich **die Leuchtstoffröhren zu stark erhitzen und/oder ausbrennen**.

ENGLISH

Thank for having chosen



CAUTIONS: Before installing your cabinet read this booklet carefully and keep it for future reference.

Your cabinet must be started and used by adults only.

Any electric work needed for its installation must be performed by a qualified technician. Never try to repair the cabinet by yourself: This could cause damage. Any operations that may be needed must be carried out by an **Authorized Service Center. Use original spare parts only.**

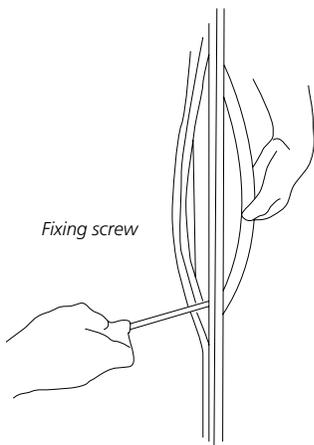
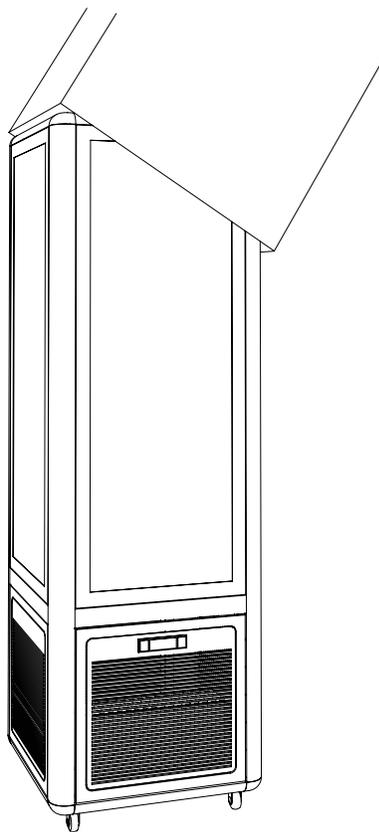
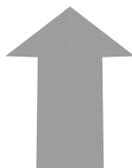
The cabinet should be used **for food only.**

The Manufacturer will not take any responsibility whenever these instructions are not followed and he has the right to make changes that will improve the product, without notice.

When the units are still packed, do not place one on the top of the other.

INSTALLATION

You have received your new cabinet. Inside the cabinet you will find a small bag with the handle and a key to install it, plus a big bag with the internal fixtures.

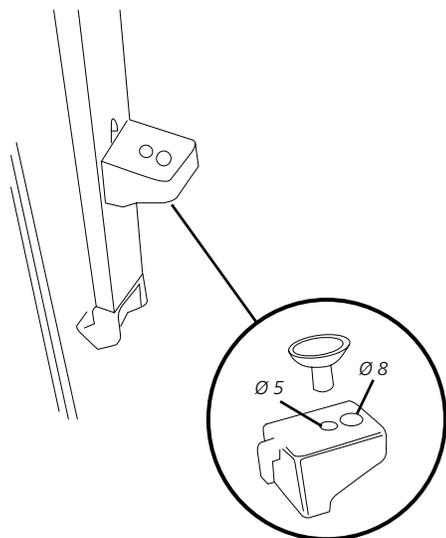


HANDLE INSTALLATION

To install the handle you must remove the gasket that is located where there are the holes to fix the handle.

Warning! You must fix the handle by tightening the appropriate screws that are in the door frame in the right way. Set the cover of the handle.

ENGLISH



ASSEMBLING THE INTERNAL FIXTURES WITH GRILLED OR GLASS SHELVES

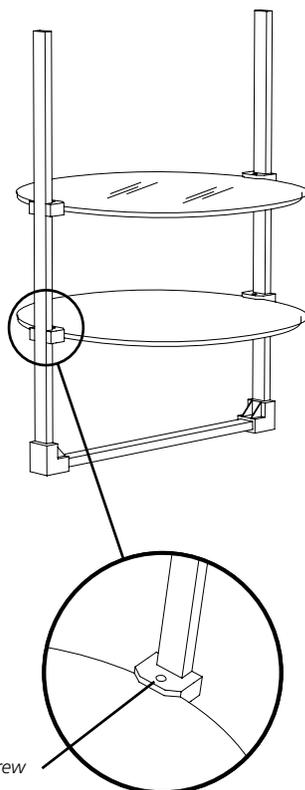
Place the support shelves into the appropriate holes placing them at the desired height. For the model with the grill shelves place them with the safety bar facing the inside. The front ends of the grill shelves have to be inserted in the 8mmØ holes on the support. For the model with the glass panel locate the suction cups supplied with the equipment in the 5mmØ holes.

ASSEMBLING THE INTERNAL FIXTURES OF REVOLVING PLATES

Remove the round glass shelves from the outfit box and put them in the appropriate supports. Fix them carefully with the appropriate screws.

CLEANING AND CHECKING

Clean the internal side of the glass by using **sneutral detergents**. Clean the external parts. Put the cabinet in a dry place on a levelled floor. Check that the cabinet is not exposed to the sun or to very powerful lights. Check that there is an adequate air flow for the engine side and that in front of the grills there are no obstructions for at least 25 cm.



ELECTRICAL CONNECTION

Ensure that available voltage and frequency correspond to those indicated on the data plate. Ensure that the power socket, equipped with earth/ground connection, is suitable for the rated current as per the plate and is provided with protection according to IEC standards (magnetothermal switch with I_n =rated value stated on plate. Differential with sensitivity $I_d=30$ mA)

Check that the environment does not present any explosion danger (AD).

Check that the environment is suitable for the use of the power cable mounted on the device. The cable mounted is for indoor environments (H05 VVF).

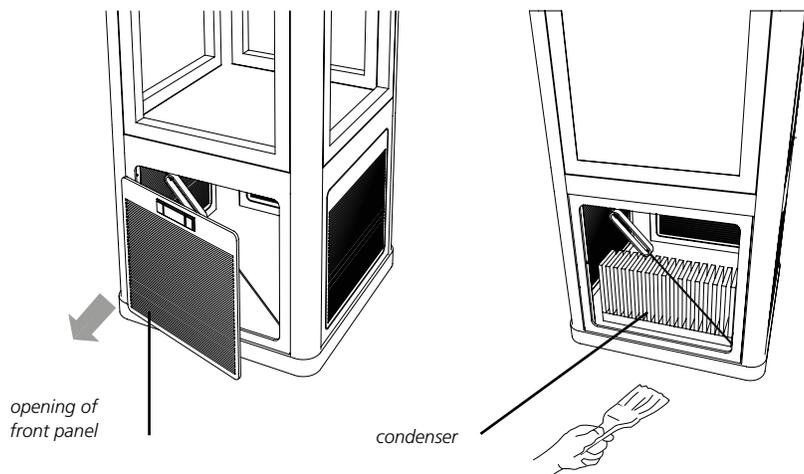
IMPORTANT: If the glass panel has been mistakenly placed horizontally or upside down during transport, leave it in an upright position for at least 3 hours before connecting the power supply.

PERIODIC MAINTENANCE

CLEANING OF CONDENSER

To be performed by skilled personnel.

Remove power supply by switching off general power switch and then extract the plug from the socket. Remove the screws fixing the lower front grille, and extract. Use a brush to eliminate the layer of dust from the condenser fins. Remove remaining dust with the aid of a vacuum cleaner. Re-mount the grille and restore the power supply.



INTERNAL CLEANING

To be carried out every 15 days. Remove the power supply by switching off the general switch and then extract the plug from the socket. Remove the goods preserved. Clean the walls and the accessories with a sponge damped with sodium bicarbonate solution and dry thoroughly.

CLEANING OF GLASS

All the double-glazing panels can be cleaned, once they are dry after defrosting, with a soft cloth and normal glass detergents available on the market.

Important

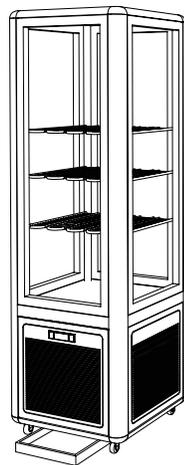
The "No-Fog" double-glazed panels must be washed only with a soft cloth and cold water; do not use any kind of detergent or solvent of any kind or nature as this would irreparably impair their anti-fog and anti-condensation properties.

ENGLISH

SHELF EVAPORATOR MAINTENANCE

The shelf evaporator must be defrosted every month. Please do not remove the ice with metallic tools like knives or screwdrivers, or with abrasive sponges. Place a shallow receptacle below the front of the glass cabinet. Remove the stopper at the bottom centre of the glass cabinet: the water from the defrosting process will be collected in the receptacle. When defrosted, please wash the cabinet only with neutral soap, carefully dry the bottom of the tank and replace the stopper.

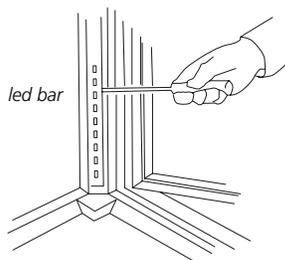
Basin water collecting



OCCASIONAL SHUTDOWN

LAMP REPLACEMENT

Unplug the cabinet. Remove the polycarbonate lamp protection. Replace the fluorescent tube. Set up the lamp and reassemble the polycarbonate lamp protection.



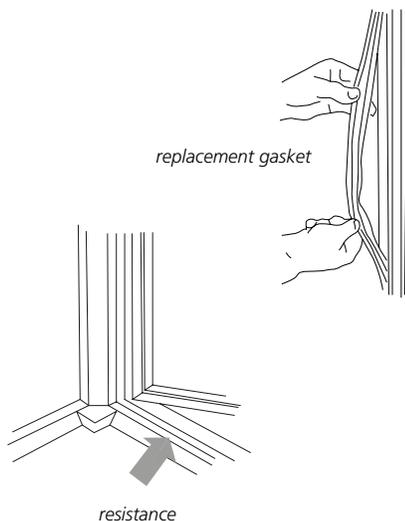
DOOR GASKET REPLACEMENT

Open the door. Remove the gasket from the door frame. Replace it with the new one and make sure it is positioned correctly along the whole perimeter.

HEATING ELEMENT REPLACEMENT

Remove any food. The heating element is to be found behind the door rabbet profile, covered by a round section channel. It is therefore enough to remove the latter in order to replace the element. To completely remove the heating element it is necessary to detach the fast-on wire terminals inside the motor compartment. Insert the new heating element cables into the appropriate hole at the bottom of the tank and complete the wiring. Remount the protection channel.

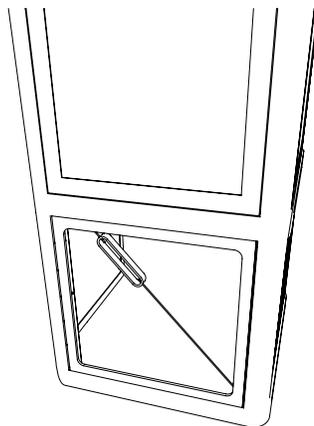
replacement gasket



ADJUSTING THE DOORS

SLOPING

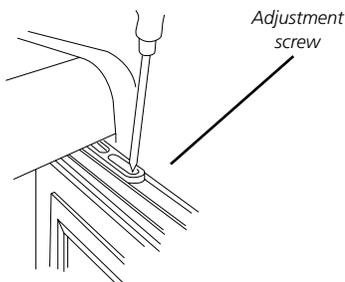
Due to the normal settling process of the structure, the doors could slope slightly. If this is the case, follow this procedure: turn off the power supply. Remove the front grid to be able to reach the screw stay. Keep the door to be adjusted closed and turn the central element of the screw stay till the door is correctly positioned. Replace the grid and restore power supply.



*Tie rod on three sides
in single cabinets*

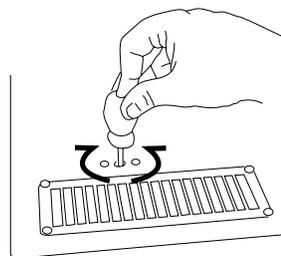
CENTRING

If the space between the door frame and the door compartment of the cabinet is not equal on the vertical sides, follow this procedure: open the door. Loosen the two screws that fix the hinge. Move the door until it reaches a correct position. Tighten the screws.



REGULATION OF THE MECHANICAL HUMIDISTAT

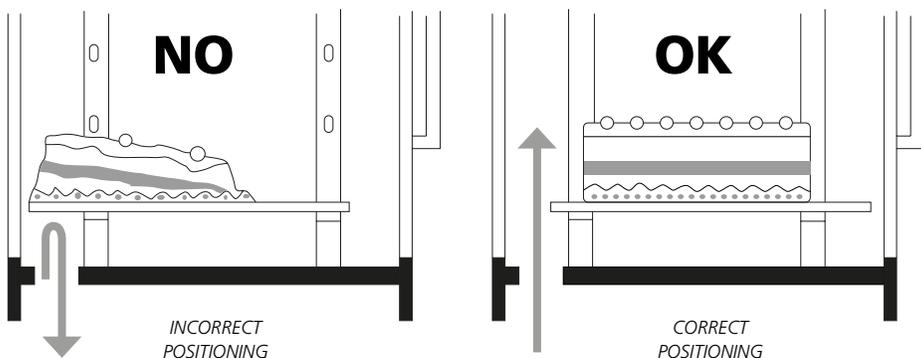
At the bottom of the cabinet near the air grid, the mechanical humidistat is situated. Simply insert a flat screw-driver into the hole as seen in the drawing and turn towards the right to increase the humidity level and towards the left to decrease.



ENGLISH

VERY IMPORTANT

With ventilated refrigerated display cabinets it is absolutely necessary to take great care about where you place the products on the shelves. The cabinet is able to maintain a constant temperature **only when it is possible for the cold air to circulate in the space between the glass and the shelves**. This also means that the food products must not be placed over the outside edge of the shelves, because **any obstacle that impedes the air flow stops the cabinet functioning and results in the displayed products going off**.



SAFETY PRECAUTIONS FOR ALL CABINETS

The lighting system contained in all cabinets guarantees the optimal distribution of light. It is, however, designed to function **only when the internal refrigeration is activated**. Therefore, when the refrigeration unit is not functioning, it is absolutely necessary to deactivate the lighting system. If this is not done, the lack of air circulation **will cause the lamps to seriously overheat and possibly break**.

Finanzen / Service

28307 Bremen
Thalenhorststraße 15
Tel.+49 421 48557-0
Fax+49 421 488650
bremen@nordcap.de

Vertrieb Ost

12681 Berlin
Wolfener Straße 32/34, Haus K
Tel.+49 30 936684-0
Fax+49 30 936684-44
berlin@nordcap.de

Vertrieb West

40699 Erkrath
Max-Planck-Straße 30
Tel.+49 211 540054-0
Fax+49 211 540054-54
erkrath@nordcap.de

Vertrieb Nord

21079 Hamburg
Großmoorbogen 5
Tel.+49 40 766183-0
Fax+49 40 770799
hamburg@nordcap.de

Vertrieb Süd

55218 Ingelheim
Hermann-Bopp-Straße 4
Tel.+49 6132 7101-0
Fax+49 6132 7101-20
ingelheim@nordcap.de



www.nordcap.de